

Épreuve terminale de spécialité « langues, littérature et cultures étrangères et régionales »

Grilles de correction

Les copies de spécialité LLCER sont corrigées à l'aide des grilles d'évaluation ci-après, parues au Bulletin officiel spécial n° 6 du 31-7-2020 :

- grille 1 : correction de l'expression écrite (partie 1 du sujet) ;
- grille 2 : correction de la version (partie 2 du sujet) ;
- grille 3 : correction du compte rendu en français (partie 2 du sujet).

Les correcteurs choisissent entre la grille 2 ou la grille 3 selon que la partie 2 du sujet propose une version ou un compte rendu en français.

SUJETS ZÉRO LLCER : CORRECTION

GRILLE 1 : correction de la partie 1 - expression écrite

BACCALAURÉAT – ÉPREUVES DE LANGUES VIVANTES																				
GRILLE POUR L'ÉVALUATION DE L'EXPRESSION ÉCRITE ENSEIGNEMENT DE SPÉCIALITÉ TERMINALE																				
	Qualité du contenu				Points Score	Cohérence dans la construction du discours				Points Score	Correction de la langue écrite				Points Score	Richesse de la langue				Points Score
C1	Peut traiter le sujet et produire un écrit fluide et convaincant, étayé par des éléments (inter)culturels pertinents.				30	Peut produire un récit ou une argumentation complexe en démontrant un usage maîtrisé de moyens linguistiques de structuration et d'articulation.				30	Peut maintenir tout au long de sa rédaction un haut degré de correction grammaticale , y compris en mobilisant des structures complexes.				30	Peut employer de manière pertinente un vaste répertoire lexical incluant des expressions idiomatiques, des nuances de formulation et des structures variées.				30
B2	Peut traiter le sujet et produire un écrit clair, détaillé et globalement efficace , y compris en prenant appui sur certains éléments (inter)culturels pertinents.				20	Peut produire un récit ou une argumentation en indiquant la relation entre les faits et les idées dans un texte bien structuré.				20	Peut démontrer une bonne maîtrise des structures simples et courantes . Les erreurs sur les structures complexes ne donnent pas lieu à des malentendus.				20	Peut produire un texte dont l'étendue du lexique et des structures est suffisante pour permettre précision et variété des formulations .				20
B1	Peut traiter le sujet et produire un écrit intelligible et relativement développé , y compris en faisant référence à quelques éléments (inter)culturels.				10	Peut rendre compte d'expériences en décrivant ses sentiments et réactions. Peut exposer et illustrer un point de vue . Peut raconter une histoire de manière cohérente.				10	Peut démontrer une bonne maîtrise des structures simples et courantes . Les erreurs sur les structures simples ne gênent pas la lecture.				10	Peut produire un texte dont l' étendue lexicale relative nécessite l'usage de périphrases et de répétitions .				10
A2	Peut traiter le sujet, même si la production est courte .				5	Peut exposer une expérience ou un point de vue en utilisant des connecteurs élémentaires.				5	Peut produire un texte immédiatement compréhensible malgré des erreurs fréquentes.				5	Peut produire un texte dont les mots sont adaptés à l'intention de communication, en dépit d'un répertoire lexical limité .				5
A1	Peut simplement amorcer une production écrite en lien avec le sujet.				3	Peut énumérer des informations sur soi-même ou les autres.				3	Peut produire un texte globalement compréhensible mais dont la lecture est peu aisée.				3	Peut produire un texte intelligible malgré un lexique pauvre .				3
Pré A1	Peut rassembler des mots isolés en lien avec le sujet.				1	Peut rassembler des notes non articulées.				1	Peut produire un écrit mais peu intelligible .				1	Peut produire quelques éléments stéréotypés .				1

EDS TABLEAU DE CONVERSION EXPRESSION ÉCRITE	0-4		4-20 / A2				21-29 / A2+			30-39 / B1-			40-59 / B1			60-79 / B2-			80-100 / B2			100-120 / B2+ C1	
Note sur 20	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

NOTE À DIVISER PAR 5 PUIS MULTIPLIER LE RESULTAT PAR 4 POUR UNE NOTE SUR 16

GRILLE 2 : correction de la partie 2 « VERSION » (selon le sujet – pour le compte rendu en français, utiliser la grille 3)

ENSEIGNEMENT DE SPÉCIALITÉ – GRILLE POUR L'ÉVALUATION DE LA VERSION		
NIVEAU CONSTATÉ		POINTS ATTRIBUES SUR 20 (à diviser par 5 pour note sur 4)
C1	Peut traduire une grande variété de textes et transmettre correctement des éléments d'appréciation, des arguments y compris la plupart des implications qui s'y rapportent, même si une forte influence du document original se fait sentir.	18 – 19 – 20
B2	Peut traduire de manière claire mais la traduction est trop calquée sur le texte original.	13 – 14 – 15 – 16 – 17
B1	Peut traduire de façon approximative. La traduction reste compréhensible malgré quelques erreurs.	8 – 9 – 10 – 11 – 12
A2	Peut utiliser une langue simple pour faire une traduction approximative. La traduction reste compréhensible malgré des erreurs.	3 – 4 – 5 – 6 – 7
A1	Peut traduire des mots et des expressions simples.	1 – 2

GRILLE 3 : correction de la partie 2 « COMPTE RENDU EN FRANÇAIS » (selon le sujet – pour la version, utiliser la grille 2)

ENSEIGNEMENT DE SPÉCIALITÉ – GRILLE POUR L'ÉVALUATION DU COMPTE RENDU EN FRANÇAIS		
NIVEAU CONSTATÉ		POINTS ATTRIBUES SUR 20 (à diviser par 5 pour note sur 4)
C1	Peut rendre compte de l'essentiel des idées de manière claire, bien structurée.	18 – 19 – 20
B2	Peut rendre compte de l'essentiel du contenu de manière cohérente.	13 – 14 – 15 – 16 – 17
B1	Peut rendre compte des points principaux, même si la présentation comporte des maladresses.	8 – 9 – 10 – 11 – 12
A2	Peut prélever des informations et en rendre compte.	3 – 4 – 5 – 6 – 7
A1	Peut rendre compte de quelques informations.	1 – 2